

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d’être correctement utilisé. Toutefois, il n’est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d’emploi et les instructions de sécurité qu’il contient et les respectez. Conservez ce mode d’emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l’avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l’uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l’uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Spezialfunktionen
Fonctions spéciales
Funzioni speciali

«Natural»-Modus: Wechsel der Leistungsstufen in Anlehnung an eine natürliche Brise.
Mode «Natural»: Changement du niveau de puissance en référence avec une brise naturelle.
Modalità «Natural»: Cambio dei livelli di potenza in appoggio ad una brezza naturale.

«Sleep»-Modus: Leistungsstufen werden nach und nach reduziert – Schutz vor Erkältungen.
Mode «Sleep»: Les niveaux de puissance sont peu à peu réduit – protection contre les refroidissements.
Modalità «Sleep»: I livelli di potenza vengono a poco a poco ridotti – protezione dal raffreddamento.



1 **Gebrauchen**
Utilisation
Uso

2 **Gerät stabil hinstellen**
Placer l'appareil sur un sol stable
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

3 **Gerät einstecken**
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
● Osservare le direttive di sicurezza!

Mindestabstand zu Gegenständen (Wände, Möbel, Vorhänge etc.) einhalten: 10 cm.
Respecter la distance minimale par rapport à des objets (murs, meubles, rideaux etc.): 10 cm.
● Rispettare la distanza minima dagli oggetti (pareti, mobili, tende ecc.): 10 cm.

Evtl. Winkel einstellen
Régler évtl. l'angle
Regolare eventualmente l'angolo

Gerät nur auf ebener, stabiler, trockener Unterlage betreiben.
N'utiliser l'appareil que sur une surface stable, plane, sèche.
● Mettere in funzione l'apparecchio su una base di appoggio solida e asciutta.

Bedientasten
Touche de commande
Tasti funzione

Betriebsanzeigen
Témoins de service
Spie di funzionamento

Ein-/Ausschalter
Interrupteur ON/OFF
Interruttore ON/OFF

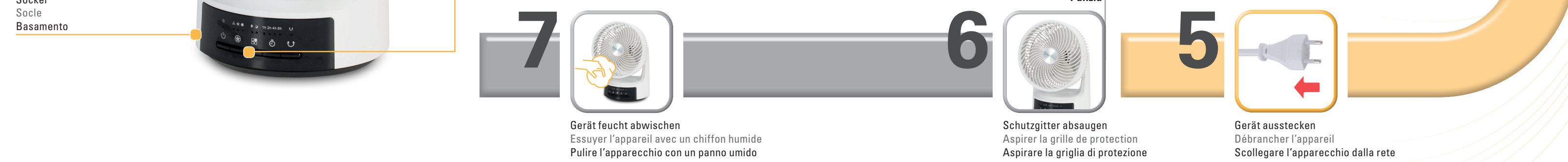
Leistungsstufen
Niveaux de puissance
Livello di potenza

Betriebsmodus
Mode de fonctionnement
Modo operativo

Timer
Minuteur
Timer

Oszilation
Oscillation
Oscillazione

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

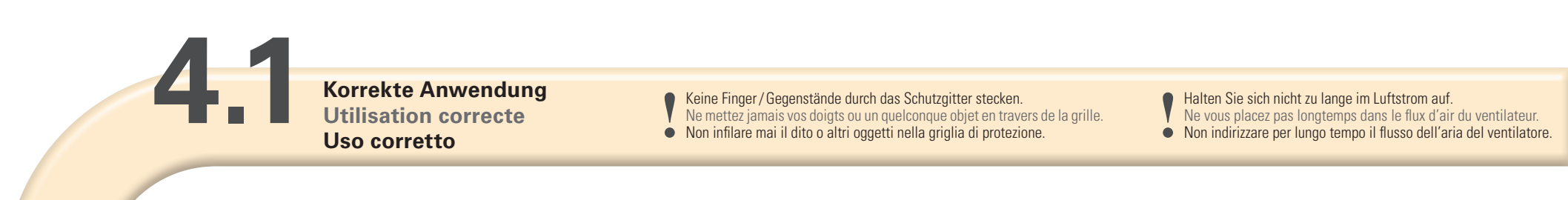


7 **Gerät feucht abwischen**
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

6 **Schutzgitter absaugen**
Aspirer la grille de protection
Aspirare la griglia di protezione

5 **Gerät ausstecken**
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

Nie in Wasser eintauchen / unter fließendes Wasser halten. Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne jamais plonger dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante. Ne pas employer de solvants.
● Non immergere mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.



4.1 **Korrekte Anwendung**
Utilisation correcte
Uso corretto

Keine Finger / Gegenstände durch das Schutzgitter stecken.
Ne mettez jamais vos doigts ou un quelconque objet en travers de la grille.
● Non infilare mai il dito o altri oggetti nella griglia di protezione.

Halten Sie sich nicht zu lange im Luftstrom auf.
Ne vous placez pas longtemps dans le flux d'air du ventilateur.
● Non indirizzare per lungo tempo il flusso dell'aria del ventilatore.

4 Lüften
Aérer
Ventilazione

Gerät einschalten
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

Geschwindigkeit wählen
Sélectionner la vitesse
Selezionare la velocità

Modus wählen
Sélectionner un mode
Selezionare la modalità

Oszillation wählen
Sélectionner oscillation
Selezionare l'oscillazione

Timer einschalten
Enclencher le minuteur
Accendere il timer

Gerät ausschalten
Déconnecter l'appareil
Spegnere l'apparecchio

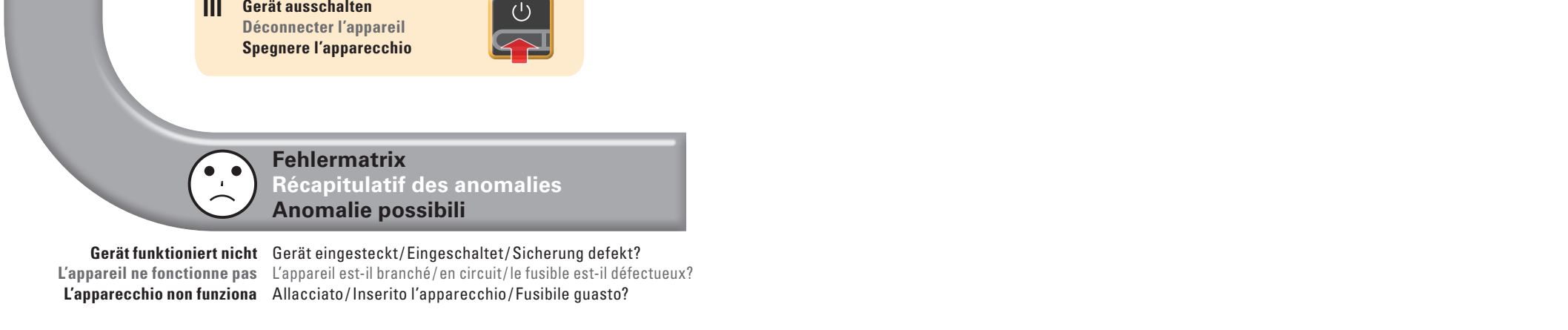
Normalmodus
Mode normal
Modalità normale

«Natural»-Modus
Mode «Natural»
Modalità «Natural»

«Sleep»-Modus
Mode «Sleep»
Modalità «Sleep»

Im «Natural»-Modus wechselt die Geschwindigkeit um natürlichen Wind zu imitieren.
En mode «Natural» la vitesse change afin d'imiter un vent naturel.
In modalità «Natural» la velocità cambia in modo da imitare vento naturale.

Im «Sleep»-Modus verringert sich die Geschwindigkeit, bis er ausgeschaltet wird.
En mode «Sleep», la vitesse se réduit jusqu'à ce le ventilateur soit désactivé.
In modalità «Sleep» la velocità si riduce finché l'apparecchio si spegne.



7 **Gerät feucht abwischen**
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

6 **Schutzgitter absaugen**
Aspirer la grille de protection
Aspirare la griglia di protezione

5 **Gerät ausstecken**
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

Nie in Wasser eintauchen / unter fließendes Wasser halten. Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne jamais plonger dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante. Ne pas employer de solvants.
● Non immergere mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Technische Angaben
Caractéristiques
Specifiche

Abmessung (L×H×T) Dimensions (L×H×P) Dimensioni (L×A×P)	22.5×32×21.5 cm	Gewicht Poids Peso	1.9 kg
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 1.8 m	Oszillation Oscillation Oscillazione	360°/90°
Leistung Puissance Potenza	45 W	Timer Minuteur Timer	1–8 h

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Non lasciar pendere il cavo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen.

Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords tranchants. Ne le coincez pas. Non trasportate ne tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Stecker nie am Netzkabel / mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.

Ne mettez jamais l'appareil / câble sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu. Mai mettere l'apparecchio / spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Spegner gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'ammianto.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Nie an der Wand/Decke befestigen. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas fixer le ventilateur au mur ni au plafond. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non installare il ventilatore a pareti o su soffitti.

Unbenutzte / unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé / laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno ll'apparecchio.

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien aufstellen. Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables. Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

Gerät nicht in der Nähe eines Fensters gebrauchen. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Ne pas utiliser l'appareil près d'une fenêtre. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Non utilizzare l'apparecchio vicino a una finestra. Non esporre alla luce diretta del sole.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/ anschliessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät / Anschlussleitung nie auf heisse Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Ne mettez jamais l'appareil / câble sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Der Betrieb des Gerätes in der Umgebung von entzündbaren Dämpfen sollte vermieden werden. Ne pas utiliser l'appareil dans les environs de vapeurs inflammables pouvant causer une explosion. Evitare di disporre l'apparecchio in prossimità di vapori infiammabili che possono provocare esplosioni.

Sprayen Sie niemals Insektenspray gegen das Gerät, da dieses sonst Schaden nimmt. Ne giclez jamais d'insecticide en direction du ventilateur, cela l'endommagerait.

Non spruzzare mai insetticida verso l'apparecchio, si potrebbe danneggiare. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

Gerät nicht in der Nähe eines Fensters gebrauchen. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Ne pas utiliser l'appareil près d'une fenêtre. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Non utilizzare l'apparecchio vicino a una finestra. Non esporre alla luce diretta del sole.

Während des Betriebs die Luftansaug- und Austrittsöffnungen niemals abdecken. Tücher, Vorhänge etc. dürfen nicht in den Bereich des Gerätes gelangen. Luftstrom des Gerätes nie direkt gegen Kinder/Tiere richten.

Ne jamais recouvrir l'entrée ni la sortie de l'air. Veillez à ce qu'il ne se trouve ni linges, draps, rideaux etc. à proximité de l'appareil. Ne jamais orienter le courant d'air de l'appareil directement vers des enfants/animaux.

Nie unter Spannung stehende Teile berühren. Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benutzen. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension. Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides.

Non toccare i componenti sotto tensione. Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate/umide.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

Gerät nicht in der Nähe eines Fensters gebrauchen. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Ne pas utiliser l'appareil près d'une fenêtre. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Non utilizzare l'apparecchio vicino a una finestra. Non esporre alla luce diretta del sole.

Gerät auf ebener, stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Utiliser l'appareil en position verticale sur un support stable et plat. Laisser refroidir la cafetière avant son rangement. Posizionare l'apparecchio su un supporto piano e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo da parte.

Gerät / Netzkabel / Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon / l'appareil / la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo / l'apparecchio / la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil serait détecté, manipulé ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Entsorgung / Umweltschutz
Elimination / Protection de l'environnement
Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

DE
FR
IT

Tischventilator 360 Grad
Ventilateur de table
360 degré
Ventilatore de tavolo
360 grado



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. Nr. 72546.01
62948